

SOSIAALIMINISTERIÖ

27/10-53 (SPY)

Helsingissä loka-kuun 24 p:nä 1953.

Suomen Radiosähköttäjäliitto.

N:o 1979/949-52.

Viite:

Asia:

Sosiaaliministeriö lähettää oheisena jäljennöksen Suomen Merimies-Unionin ministeriölle tekemästä aloitteesta, joka koskee merimiesten asuntoasetuksen erinäisten säännösten muuttamista samoin kuin jäljennöksen Merenkulkuhallituksen tämän aloitteen johdosta antamasta lausunnosta siltä osin kuin Merenkulkuhallitus on esittänyt eräitä muita muutoksia sanottuun asetukseen ja pyytää järjestöänne ensi tilassa tänne toimittamaan lausuntonsa muutosehdotuksista.

Toimeksi saaneena:

Hallitussihteeri

O. Ojala
O. Ojala.

SosM 1
20.000. 11. 51. 8034.

1728

Vast. Ssa pyydetään viittaamaan kirjelmän numeroon ja päiväkseen.

SUOMEN MERIMIES-UNIONI R.Y.

Helsinki

Helsinki, 20/12 1952.

Sosiaaliministeriölle,

Helsinki.

20/11 1948 annettu asetus merimiesten asunnoista aluksessa on käytännössä osoittautunut eräissä suhteissa sikäli puutteelliseksi, etteivät esim. merenkulkuviranomaiset voi pakottaa laivojen omistajia saattamaan aluksia asetuksen vaatimaan kuntoon. Tämän vuoksi ehdotamme asetukseen seuraavia muutoksia:

- 1 §: 4 momentti näin kuuluvaksi: "alusta, jonka bruttovetoisuus on vähemmän kuin 65 ja nettovetoisuus vähemmän kuin 19 rekisteritonnia."
- 49 §: 1 ja 3 momentissa muutettava tonnimäärä 100, tonnimääräksi 65, jotta se olisi yhdenmukainen asetuksen alkumääritelmien kanssa.
- 52 §: Olisi lisättävä uusi momentti, jossa määriteltäisiin seuraavaa:
- "Jollei merenkulkuhallituksen tämän asetuksen nojalla antamia määräyksiä noudateta, on merenkulkuhallituksella oikeus pysäyttää alus, kunnes merenkulkuhallituksen määräämä korjaus on suoritettu."
- 55 §: 4 momentti: Kohta, jossa sanotaan, että "voi merenkulkuhallitus" - - - "määrätä suoritettavaksi j.n.e." tulee muuttaa "tulee merenkulkuhallituksen" j.n.e.

Jotta asetuksen tarkoittamat korjaukset todella suoritettaisiin, on tässä pykälässä uudessa momentissa määrättävä, että laivan omistajan on ilmoitettava merenkulkuhallitukselle kaksi kuukautta ennen aluksen luokitusta tai suurempaa korjausta niistä muutoksista, jotka aluksessa on suoritettava ja siotaan suorittaa sen saattamiseksi asetuksen säännösten mukaiseksi.

Odotamme, että tässä esitetyt muutokset asetukseen tehdään ensi tilassa ja siten estetään asetuksen järjestelmällinen kiertäminen.

Kunnioittaen

SUOMEN MERIMIES-UNIONI r.y.

N. Wallari.

MERENKULKUHALITUS

Saap. 23/10-53.

Helsinki,
20 p. lokakuuta 1953.

KD N:o 3027/52/101.

Sosiaaliministeriölle.

Viite: Ministeriön lähete
23.12.1952 N:o 2831.

Asia: Asuntoasetuksen muutos.

Niiden muutosehdotusten lisäksi, jotka edellä on käsitelty, haluaa merenkulkuhallitus tässä yhteydessä esittää harkittavaksi seuraavat täydennykset asuntoasetukseen:

6 §. 4 momentti määrää vain makuusuojaan merkittäväksi sallitun henkilömäärän. Merenkulkuhallitus pitää suotavana, että myös muut laivaväelle tarkoitetut suojat varustetaan asianmukaisella merkin-
nällä ja ehdottaa tämän vuoksi momentille muotoa:

"Jokaiseen makuusuojaan ja muuhun laivaväelle tarkoitettuun suojaan on pysyvästi ja selvästi merkittävä mihin tarkoitukseen suojaa käytetään sekä mille henkilömäärälle se on tarkoitettu."

Eräissä maissa on tällainen merkintä leikattava kansipalkkiin tai sen vuoraukseen suojan sisäpuolella. Suomessa on tyydytty suojan ulkopuolelle oven päälle kiinnitettyihin laattoihin.

10 § 3 momentin perusteena olevaa kansainvälisen yleissopimuksen kohtaa (10 art. 14) on muutettu Kansainvälisen työjärjestön yleisessä konferenssissa v. 1949 siten, että aluksen ulkosivulla sallitaan kaksi makuusijaa päällekkäin, mikäli ne eivät ole sivuikkunan alla. Vastaava muutos olisi tehtävä asuntoasetukseen.

29 § 2 momentin perusteena olevassa yleissopimuksen 13 art. 13 kohdassa käytetään englanninkielisessä sanaa "sink". Tätä vastaa yleissopimuksen suomenkielisessä käännöksessä "pesusoikot", mutta ruotsinkielisessä käännöksessä "tvättkar med avlopp". Kun tämä ero on aiheuttanut erimielisyyksiä ja ruotsinkielinen käännös vaikuttaa oikeammalta, esitetään esillä oleva asetuksen kohta kuulumaan

"vaatteiden pesua varten tulee olla sopivat kiinteät viemä-
rein varustetut pesualtaat, jotka - -".

Pääjohtaja Eero Rahola.

Merenkulkuosaston
päälikkö

Allan Relander.